

**Týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne, kino Grand Café
20-24. novembra 2014**

**A Szlovák Filmművészet Hete – Szeged, Grand Café
Szeged, 2014. november 20-24.**

Štvrtok 20. novembra - november 20. , csütörtök

18.00

Megnyitó

Úvodné slovo – Daniela Onodiová, riaditeľka, Divadlo Vertigo pri CSSM

Onodi Daniela – igazgató, Országos Szlovák Önkormányzat Vertigo Szlovák Színháza

18.15

Felvidék – Horná zem (animációs/dokumentumfilm, szlovák/cseh, 2013, rendező: Vladislava Plančíková, 75 perc.)

Osobnou výpoveďou o svojom rodinnom zázemí autorka pomáha divákovi pochopiť osudovosť a nadčasovosť dávno vytesnených udalostí, ktoré však stále rezonujú v aktuálnej a tabuizovanej otázke slovensko-maďarských vzťahov. Film je súčasne všeobecnejšou úvahou o tom, čo pre človeka znamená rodná zem a národnosť.

A szerző személyes vonatkozású családi története olyan személyek sorsát hozza közelebb, akiket érintettek a politikusok II. világháborút követő döntései a vegyes nemzetiségű területeken. Amit nem tudnak elmondani a korszak tanúi és az archív filmfelvételek, azt animált történetek egészítik ki. A film a még ma is aktuális és tabuként kezelt szlovák-magyar kapcsolatok témáját dolgozza fel, s egyben egy értekezés arról, mit jelent az ember számára a szülőföld és a nemzetiség.

19.30

Všetky moje deti (dokumentárny/dráma, Slovensko/Česko, 2013, réžia: Ladislav Kaboš, 90 min.)

Ústrednou postavou filmu je charizmatický farár Marián Kuffa, ktorý sa snaží pomôcť najchudobnejším. Film šokujúcim spôsobom odhaľuje problémy, s ktorými zápasí rómska komunita. Vo filme sledujeme dramatické mikropříbehy Rómov a boj farára s drsnou realitou. Chce, aby „jeho“ deti objavila svoje schopnosti, naučili sa nezávidieť si a pomáhať jeden druhému.

Az összes gyermekem (dokumentum/dráma, szlovák/cseh, 2013, rendező: Ladislav Kaboš, 90 perc.)

A film középpontjában egy karizmatikus pap, Marián Kuffa áll, aki a legszegényebbeknek próbál segíteni. Sokkoló módon tárja fel a problémákat, melyekkel a roma közösség küzd. A műben nyomon követhetjük a romák drámai mikrotörténeteit és egy pap háborúját a nyers valósággal. A pap azt szeretné, ha az „ő“ gyerekei felfedeznék képességeiket, s megtanulnák, nem kell irigyelni a másiktól semmit, és segíteni kell egymásnak.

Piatok 21. novembra – november 21., hétfő

17.00

Felvidék – Horná zem (animációs/dokumentum, szlovák/cseh, 2013, rendező: Vladislava Plančíková, 75 perc.)

Osobnou výpoveďou o svojom rodinnom zázemí autorka pomáha divákovi pochopiť osudovosť a nadčasovosť dávno vytesnených udalostí, ktoré však stále rezonujú v aktuálnej a tabuizovanej otázke slovensko-maďarských vzťahov. Film je súčasne všeobecnejšou úvahou o tom, čo pre človeka znamená rodná zem a národnosť.

A szerző személyes vonatkozású családi története olyan személyek sorsát hozza közelebb, akiket érintettek a politikusok II. világháborút követő döntései a vegyes nemzetiségű területeken. Amit nem tudnak elmondani a korszak tanúi és az archív filmfelvételek, azt animált történetek egészítik ki. A film a még ma is aktuális és tabuként kezelt szlovák-magyar kapcsolatok témáját dolgozza fel, s egyben egy értekezés arról, mit jelent az ember számára a szülőföld és a nemzetiség.

19.00

Babie leto (thriller/krimi/dráma/akčný, Slovensko, 2013, réžia: Gejza Dezorz, 90 min.)

Príbeh o zrade, mŕtvej láske a pomste, odohrávajúci sa na periférii Slovenska. Mladý zlodej sa vracia po desiatich rokoch z väzenia pomstiť sa tým, ktorí ho tam dostali. Je nekompromisne sledovaný s na päť prilepeným Osudom, ktorý je stále pripravený na nečakané finále. Babie leto je príbeh vendetty po slovensky.

Indián nyár (thriller/krimi/dráma/akció, szlovák, 2013, rendező: Gejza Dezorz, 90 perc)

A film az árulás, a halott szerelem és a bosszú története, mely Szlovákia perifériáján játszódik. A fiatal tolvaj 10 év börtön után tér vissza azokhoz, akik börtönbe jutatták, hogy bosszút álljon rajtuk. Nyomában a szenttelenül figyelő SORS, mely folyamatosan kész a váratlan fináléra. Az Indián nyár egy szlovák vendetta története.

Sobota 22. novembra – november 22., szombat

17.00

38 (dokumentárny/životopisný, Slovensko, 2014, réžia: Dano Dangel, Lukáš Zedníkovič, 87 min.)

Dokument mapuje život slovenskej hokejovej legendy, Pavla Demitru. Predstavuje ho nielen ako vrcholového športovca, ale predovšetkým ako človeka a silnú osobnosť, na ktorú dodnes spomína celý národ. Film 38 je určený každému, kto sa chce dozvedieť niečo viac o tomto vynikajúcom hokejistovi a skvelom človeku.

38 (dokumentumfilm/életrajzi, szlovák, 2014, rendező: Dano Dangel, Lukáš Zedníkovič, 87 perc)

Pavol Demitra, a szlovák hokilegenda életét dolgozza fel a film. Nem csak a sikeres sportolót, hanem elsősorban az embert és az erős egyéniséget mutatja be a film, akire a mai napig emlékszik az ország. A 38 azoknak szól, akik egy kicsit többet szeretnének megtudni erről a kiváló hokisról és kitűnő emberről.

19.00

Kandidát (triller/komédia, Česko/Slovensko, 2013, réžia: Jonáš Karásek, 106 min.)

Film ukazuje veľkú moc médií, ktoré manipulovaním s udalosťami môžu ovplyvňovať celý svet. Príbeh sleduje zákulisie dvojmesačnej politickej kampane kandidáta na prezidenta. Autor denníkových zápiskov netuší, pre koho zaznamenáva odpočúvania a nadšenie zo zaujímavej objednávky zakrátko vystriedajú znechutenie a zmätenosť.

A jelölt (triller/komédia, cseh/szlovák, 2013, réžia: Jonáš Karásek, 106 perc)

A film a média hatalmát mutatja be, mely a történesek manipulációjával képes hatni egész világra. A történet egy köztársasági elnökjelölt két hónapos kampányának hátterét követi. A szerző a naplójegyzetek alapján nem is sejtí, kinek jegyzi le a lehallgatásokat - az izgalmas megrendelésből fakadó lelkesedést rövid időn belül felváltja az undor és az összezavarodás.

Nedel'á 23.novembra – november 23., vasárnap

17.00

Zamatoví teroristi (dokumentárna melodráma, Slovensko/Česko/Chorvátsko, réžia: Peter Kerekes, Ivan Ostrochovský, Pavol Pekarčík, 87 min.)

Príbeh troch romantických hrdinov, ktorí fyzicky žijú v prítomnosti, v spomienkach však stále bojujú s komunistickým režimom. Spája ich gesto nesúhlasu s realitou 80. rokov, pretavené do podoby terorizmu. Všetci boli odsúdení za teror, aj keď nikomu neublížili. Výbuchy, strel'ba - a za tým všetkým túžba po láske.

Bársonyos terroristák (dokumentumfilm- melodráma, Szlovákia/Csehország/Horvátország, rendező: Peter Kerekes, Ivan Ostrochovský, Pavol Pekarčík, 87 perc)

Három romantikus hős története, akik fizikailag a jelenben élnek, emlékeikben azonban folyamatosan a kommunista rendszerrel harcolnak. A 80-as évek realitásával való egyet nem értés a terrorizmus felé sodorta őket, ezért voltak elítélve még akkor is, ha senkinek nem ártottak. Robbantások, lövések- és mindezek mögött a szerelemre való vágy...

18.30

Výstava (krátkometrážny, komédia, Slovensko, 2013, réžia: Andrej Kolenčík, Peter Begányi, 35 min.)

Trpká komédia vypovedá o vzťahoch na pracovisku v malom provinčnom múzeu, kam ešte nedosiahol ekonomický boom a čas akoby sa tu zastavil. Jeho ústrední hrdinovia sú zamestnanci, ktorí sa starajú o expozíciu vypchatých zvierat. Ich každodenná pracovná rutina je však náhle narušená.

Kiállítás (rövidfilm, komédia, szlovák, 2013, rendező: Andrej Kolenčík, Peter Begányi, 35 perc)

A keserű komédia egy kis vidéki múzeum munkahelyi kapcsolatairól mesél, ahová még nem ért el a nagy gazdasági boom, és ahol az idő mintha megállt volna. A film főhősei a múzeum kitömött állatokat bemutató tárlatát gondozzák. Mindennapi rutinjukat valami azonban hirtelen megzavarja.

19.15

Krok do tmy (hraný/ dráma, Slovensko, réžia: Miloslav Luther, 120 min.)

Mladý lekár sa nevie vyrovnat' so svojou minulosťou. Počas vojny musel vyniesť krutý rozsudok. Po rokoch sa bráni prijat' ponúknutú kariéru a prepadá vášni v mimomanželskom vzťahu. Jeho kroky vedú k nečakaným následkom. Film hovorí o pohnutých osudoch našich nehrdinov z doby nástupu komunizmu – sú to príbehy o násilí a vzdore, slabosti a odvahe.

Lépés a sötétbe (játékfilm/dráma, szlovák, rendező: Miroslav Luther, 120 perc)

A fiatal orvos nem tud megbékélni saját múltjával. A háború ideje alatt kegyetlen ítéletet kellett hoznia. Évek múlva sem képes elfogadni a felkínált kariert, és egy házasságon kívüli szenvedély is rabul ejti. A film a kommunizmus kezdetén játszódik, mindennapi emberek sorsairól, az erőszak és ellenszegülés, a gyengeség és bátorság történeteiről beszél.

Ponelok 24. novembra – november 24., hétfő

17.00

Život je život (dokumentárny, Slovensko, 2013, réžia: Pavel Višňovský, 16,41 min.)

Každý z nás si predstavuje, ako bude vyzerat' jeho život, keď zostarne. Na smrť myslíme a zároveň sa jej bojíme. Ako sa dá prežiť staroba? Je to všetko len depresívne a samotárske? Pani Mária je na dôchodku a v pokročilom veku veku sa rozhodla zmeniť svoj život.

Az élet az élet /Life is Life/(dokumentumfilm, szlovák, 2013, rendező: Pavel Višňovský, 16,41 perc)

Közülünk mindenki gondol arra, milyen lesz az élete, ha megöregszik. Gondolunk a halálra, és egyben félünk tőle. Hogy lehet megélni az öregséget? Az ember csak depressziós és magányos lehet? Mária asszony nyugdíjas, idős korában döntött úgy, hogy megváltoztatja életét.

17.30

Zhrdzavené mesto (dokumentárny, Slovensko, 2013, réžia: Stanislav Králik, Růžena Rausová, 23 minút)

Portrét skrakovaných komárňanských lodeníc, zobrazený cez piatich protagonistov, ktorých život je s nimi úzko spätý.

Elrozsásodott város (dokumentumfilm, szlovák, 2013, rendező: Stanislav Králik, Růžena Rausová, 23 perc)

A csődbe ment rév-komáromi hajógyár portréja, melyet öt olyan szereplőn keresztül mutat be a film, akiknek élete szorosan összefonódott a gyárral.

18.30

Feledi (dokumentárny, Slovensko, 2012, réžia: Stanislav Králik, Růžena Rausová 19,14 min.)

Krátkometrážny film Feledi je portrétom Márie Ivanovej. Dokument predstavuje život dôchodcu v domove a optimistický pohľad na starobu a spoločenský život počas nej. Film je zbierkou príbehov, ktoré prerozprávajú život pani Márie.

Feledi (dokumentumfilm, szlovák, 2012, rendező: Stanislav Králik, Růžena Rausová 19,14 perc)

A feledi című rövidfilm Mária Ivanova portréja. A dokumentumfilm egy nyugdíjas otthon lakóját mutatja be, aki optimistán tekint öregségre és az időskori társasági életre. A film azon történetek gyűjteménye, melyek Mária asszony életét mesélik el.

Po každom filme, ktorý uvádzame v tomto bloku bude krátka diskusia s autormi.

A hétfő délutáni filmek vetítése után a szlovák fiatal egyetemista alkotók válaszolnak a nézők kérdéseire.

19.00

Pastieri (dokumentárny, Slovensko, 2012, réžia: Attila Vörös, 55 min.)

Film ponúka pohľad na dodnes živú pastiersku tradíciu na Gemeri, na každodenný život pastierov a ich kultúru. Na svahoch Gemera, ktorý sa oddávna hrdil chýrnymi pastiermi, stádami, pastierskymi tradíciami a kultúrou, aj dnes vidieť pasúce sa ovčie stáda a čriedy, i keď v menšej miere ako kedysi. Tvorcovia filmu sa snažia priblížiť divákovi tri aspekty pastierskeho života: každodenné radosti a starosti súčasného mladého pastiera, spomienky starého pastiera vo výslužbe a zručnosti majstra vyrábajúceho pastierske nástroje a pomôcky.

Pásztorok ösvényein (dokumentumfilm, szlovák, 2012, rendező: Vörös Attila, 55 perc)

A Gömörben máig élő pásztorhagyomány mindennapjaiba és kultúrájába nyerhetünk betekintést a film nyomán. Gömör lejtői régóta büszkéek híres pásztoraikra, nyájaikra, s ugyan kevesebbet, mint hajdanában, de még ma is látni itt legelő állatokat. Az alkotók három aspektuson keresztül igyekeznek bemutatni a pásztorok életét: egy fiatal juhász mindennapi örömein és gondjain keresztül, egy idős nyugdíjas pásztor visszaemlékezésein át, és egy kiváló mester bemutatásával, aki pásztor kellékeket és segédeszközöket, például karikást készít.

Po filme bude beseda s autormi zo Slovenska.

A vetítés után a szlovákiai magyar alkotókkal szervezünk beszélgetést.

**Vstup na projekcie je voľný.
Zmena programu vyhradená!
A vetítésekre a belépés ingyenes.
Magyar nyelvű szikrontolmácsolást biztosítunk.
A műsorváltozás jogát fenntartjuk!**

Organizátori - szervezők:



Slovenské divadlo Vertigo pri Celostátnej slovenskej samospráve
Az Országos Szlovák Önkormányzat Vertigo Szlovák Színháza



Spolok segedínskych Slovákov
Szegedi Szlovákok Egyesülete



Segedínska slovenská samospráva
Szegedi Szlovák Önkormányzat



Kino Grand Café
Grand Café Mozi és Kávézó



Slovenský filmový ústav
Szlovák Filmintézet